

INDEX TO MELUS, VOLUME 16 (1989-1990)

AUTHOR INDEX

- Aparicio, Frances R. "*Salsa, Maracas, and Baile: Latin Popular Music in the Poetry of Victor Hernandez Cruz.*" 16.1: 43-58.
- Auser, Cortland. "'The Mask is the Face': *Personae* in Teaching Multi-Ethnic American Literature." 16.2: 69-76.
- Bedrosian, Margaret. "Teaching Multi-Ethnic Literature: Some Psychological Considerations." 16.2: 5-15.
- Bonomo Ahearn, Carol. "Innaurato and Pintauro: Two Italian-American Playwrights." 16.3: 113-125.
- Cayuga, Cat. From "Statements by Producers" at the New WORLD Theater Conference. 16.3: 37-38.
- Chametzky, Jules. "Beyond Melting Pots, Cultural Pluralism, Ethnicity—or *Déjà Vu* All Over Again." 16.4: 3-17.
- Chin, Marilyn. "A MELUS Interview: Maxine Hong Kingston." 16.4: 57-74.
- Chong, Ping. "Notes for 'Mumblings and Digressions: Some Thoughts on Being an Artist, Being an American, Being a Witness. . .'" 16.3: 62-67.
- Cobb, Nora Okja. "Behind the Inscrutable Half-Shell: Images of Mutant Japanese and Ninja Turtles." 16.4: 87-98.
- Colón, Miriam. From "Statements by Producers" at the New WORLD Theater Conference. 16.3: 47-49.
- Corey, Frederick C. and Catherine T. Motoyama. "Toward Cultural Awareness Through Performance of Literary Texts." 16.4: 75-86.
- Davenport, Doris. "Pedagogy &/of Ethnic Literature: The Agony and the Ecstasy." 16.2: 51-62.
- Ford-Smith, Honor. "Notes Toward a New Aesthetic." 16.3: 27-34.
- Goldman, Liela H. "Shuffling Out of My Vulgar Origins: The Masculinist-Elitist Language of Saul Bellow's Fiction." 16.1: 33-42.
- Hagedorn, Jessica. "On Theater and Performance." 16.3: 13-15.
- Hayashi, Eric. From "Statements by Producers" at the New WORLD Theater Conference. 16.3: 39-41.
- Hwang, David Henry. "Evolving a Multicultural Tradition." 16.2: 16-19.
- Jaskoski, Helen. "A MELUS Interview: Joy Harjo." 16.1: 5-13.
- Kafka, Phillipa. "Another Round of Canon Fire: Feminist and Multi-Ethnic Theory in the American Literature Survey." 16.2: 31-49.
- Khan, Ricardo. From "Statements by Producers" at the New WORLD Theater Conference. 16.3: 42-44.
- King, Woodie. From "Statements by Producers" at the New WORLD Theater Conference. 16.3: 45-46.
- Koger, Alicia Kae. "Jazz Form and Jazz Function: An Analysis of *Unfinished Women Cry in No Man's Land While a Bird Dies in a Gilded Cage.*" 16.3: 99-111.
- Langen, T.C.S. "The Organization of Thought in Lushootseed (Puget Salish) Literature: Martha Lamont's 'Mink and Changer.'" 16.1: 77-93.
- Lincoln, Kenneth. "A MELUS Interview: Hanay Geiogamah." 16.3: 69-81.
- . "Indians Playing Indians." 16.3: 91-98.
- Meyer, Adam. "The Need for Cross-Ethnic Studies: A Manifesto (with Antipasto)." 16.4: 19-39.
- Morton, Carlos. "Celebrating 500 Years of *Mestizaje.*" 16.3: 20-22.
- Motoyama, Catherine T. and Corey, Frederick C. "Toward Cultural Awareness Through Performance of Literary Texts." 16.4: 75-86.
- Newman, Katharine. "MELUS Invented: The Rest is History." 16.4: 99-113.
- Perry, Shauneille. "Celebrating the 10th Anniversary of New WORLD Theater." 16.3: 5-9.
- Proefriedt, William A. "The Immigrant or 'Outsider' Experience as Metaphor for Becoming an Educated Person in the Modern World: Mary Antin, Richard Wright and Eva Hoffman." 16.2: 77-89.
- Rahman, Aishah. "Tradition and a New Aesthetic." 16.3: 23-26.
- Rice, Julian. "Words for the Sundance: Pete Catches, 1969." 16.1: 59-76.
- Sarris, Greg. "The Verbal Art of Mabel McKay: Talk as Culture Contact and Cultural Critique." 16.1: 95-112.
- Shannon, Sandra G. "The Good Christian's Come and Gone: The Shifting Role of Christianity in August

INDEX TO MELUS, VOLUME 16 (1989-1990)

- Wilson's Plays." 16.3: 127-142.
- Silva, Kalena. "Hawaiian *Mele Kāhea*: Written Examples Revitalize Oral Tradition." 16.1: 15-19.
- Stetson, Jeff. "'They've Done Taken My Blues and Gone.'" 16.3: 52-61.
- TuSmith, Bonnie. "The Cultural Translator: Toward An Ethnic Womanist Pedagogy." 16.2: 17-29.
- Uno, Roberta. "A MELUS Interview: William Yellow Robe." 16.3: 83-90.
- Van Dyke, Annette. "What Do You Do When You Love Everyone on Every Side of the War?: Teaching the Complexities of American Indian Literature." 16.2: 63-68.
- VanSpanckeren, Kathryn. "The Mardi Gras Indian Song Cycle: A Heroic Tradition" 16.4: 41-56.
- von Huene Greenberg, Dorothee. "Creating Conferences on Ethnicity for Urban Schools: The Pace University Experience." 16.2: 91-109.
- Wilentz, Gay. "If You Surrender to the Air: Folk Legends of Flight and Resistance in African American Literature." 16.1: 21-32.
- Experience." Dorothee von Huene Greenberg. 16.2: 91-109.
- "Evolving a Multicultural Tradition." David Henry Hwang. 16.2: 16-19.
- "Hawaiian *Mele Kāhea*: Written Examples Revitalize Oral Tradition." Kalena Silva. 16.1: 15-19.
- "If You Surrender to the Air: Folk Legends of Flight and Resistance in African American Literature." Gay Wilentz. 16.1: 21-32.
- "Indians Playing Indians." Kenneth Lincoln. 16.3: 91-98.
- "Innaurato and Pintauro: Two Italian-American Playwrights." Carol Bonomo Ahearn. 16.3: 113-125.
- "Jazz Form and Jazz Function: An Analysis of *Unfinished Women Cry in No Man's Land While a Bird Dies in a Guilted Cage*." Alicia Kae Koger. 16.3: 99-111.
- "The Mardi Gras Indian Song Cycle: A Heroic Tradition" Kathryn VanSpanckeren. 16.4: 41-56.
- "MELUS Invented: The Rest is History." Katharine Newman. 16.4: 99-113.
- "Notes for Mumbblings and Digressions: Some Thoughts on Being an Artist, Being an American, Being a Witness. . . ." Ping Chong. 16.3: 62-67.
- "Notes Toward a New Aesthetic." Honor Ford-Smith. 16.3: 27-34.
- "On Theater and Performance." Jessica Hagedorn. 16.3: 13-15.
- "Pedagogy &/of Ethnic Literature: The Agony and the Ecstasy." Doris Davenport. 16.2: 51-62.
- "Salsa, Maracas, and Baile: Latin Popular Music in the Poetry of Victor Hernandez Cruz." Frances R. Aparicio. 16.1: 43-58.
- "Shuffling Out of My Vulgar Origins': The Masculinist-Elitist Language of Saul Bellow's Fiction." Liela H. Goldman. 16.1: 33-42.
- From "Statements by Producers" at the New WORLD Theater Conference Cat Cayuga. 16.3: 37-38.
- From "Statements by Producers" at the New WORLD Theater Conference Eric Hayashi. 16.3: 39-41.
- From "Statements by Producers" at the New WORLD Theater Conference. Ricardo Khan. 16.3: 42-44.
- From "Statements by Producers" at the

TITLE INDEX

- "A MELUS Interview: Hanay Geigamah." Kenneth Lincoln. 16.3: 69-81.
- "A MELUS Interview: Joy Harjo." Helen Jaskoski. 16.1: 5-13.
- "A MELUS Interview: Maxine Hong Kingston." Marilyn Chin. 16.4: 57-74.
- "A MELUS Interview: William Yellow Robe." Roberta Uno. 16.3: 83-90.
- "Another Round of Canon Fire: Feminist and Multi-Ethnic Theory in the American Literature Survey." Phillipa Kafka. 16.2: 31-49.
- "Behind the Inscrutable Half-Shell: Images of Mutant Japanese and Ninja Turtles." Nora Okja Cobb. 16.4: 87-98.
- "Beyond Melting Pots, Cultural Pluralism, Ethnicity—or *Déjà Vu* All Over Again." Jules Chametzky. 16.4: 3-17.
- "Celebrating 500 Years of *Mestizaje*." Carlos Morton. 16.3: 20-22.
- "Celebrating the 10th Anniversary of New WORLD Theater." Shauneille Perry. 16.3: 5-9.
- "Creating Conferences on Ethnicity for Urban Schools: The Pace University

INDEX TO MELUS, VOLUME 16 (1989-1990)

- New WORLD Theater Conference.
Woodie King. 16.3: 45-46.
- From "Statements by Producers" at the
New WORLD Theater Conference.
Miriam Colón. 16.3: 47-49.
- "Teaching Multi-ethnic Literature: Some
Psychological Considerations."
Margaret Bedrosian. 16.2: 5-15.
- "The Cultural Translator: Toward An
Ethnic Womanist Pedagogy." Bonnie
Tu Smith. 16.2: 17-29.
- "The Good Christian's Come and Gone:
The Shifting Role of Christianity in
August Wilson's Plays." Sandra G.
Shannon. 16.3: 127-142.
- "The Immigrant or 'Outsider' Experience
as Metaphor for Becoming an
Educated Person in the Modern
World: Mary Antin, Richard Wright
and Eva Hoffman." William A.
Proefriedt. 16.2: 77-89.
- "The Mask is the Face": *Personae* in
Teaching Multi-Ethnic American
Literature." Cortland Auser. 16.2:
69-76.
- "The Need for Cross-Ethnic Studies: A
Manifesto (with Antipasto)." Adam
Meyer. 16.4: 19-39.
- "The Organization of Thought in
Lushootseed (Puget Salish) Literature:
Martha Lamont's 'Mink and
Changer.'" T.C.S. Langen. 16.1: 77-
93.
- "The Verbal Art of Mabel McKay: Talk
as Culture Contact and Cultural
Critique." Greg Sarris. 16.1: 95-112.
- "They've Done Taken My Blues and
Gone." Jeff Stetson. 16.3: 52-61.
- "Toward Cultural Awareness Through
Performance of Literary Texts."
Frederick C. Corey and Catherine T.
Motoyama. 16.4: 75-86.
- "Tradition and a New Aesthetic."
Aishah Rahman. 16.3: 23-26.
- "What Do You Do When You Love
Everyone on Every Side of the
War? Teaching the Complexities
of American Indian Literature."
Annette Van Dyke. 16.2: 63-68.
- "Words for the Sundance: Pete Catches,
1969." Julian Rice. 16.1: 59-76.
- and *The Scotch-Irish Americans*, by
Robin Brownstein and Peter Gutt-
macher." Blaze Newman. 16.2: 111-
115.
- "*Ancestral Voice: Conversations with N. Scott
Momaday*, by Charles L. Woodward." Nora
Barry. 16.4: 115-117.
- "*Approaches to Teaching Ellison's Invis-
ible Man*, ed. by Susan Resneck Parr
and Pancho Savery." Sharon Jesse.
16.2: 117-118.
- "*Approaches to Teaching Momaday's The
Way To Rainy Mountain*, ed. by
Kenneth M. Roemer." James Ruppert.
16.2: 119-122.
- "*Anglish/Yinglish: Yiddish in American
Life and Literature*, by Gene Blue-
stein." Jules Chametzky. 16.1: 117-
118.
- "*The Conservation of Culture: Folklorists
and the Public Sector*, ed. by Burt
Feintuch." Elissa May Plattner. 16.1:
123-125.
- "*Dream Streets: The Big Book of Italian
American Culture*, ed. by Lawrence
Distasi." Carol Bonomo Ahearn.
16.4: 119-121.
- "*From Folklore to Fiction: A Study of Folk
Heroes and Rituals in the Black Ameri-
can Novel*, by H. Nigel Thomas." Craig
Werner. 16.1: 113-115.
- "*Grandma Never Lived in America: The
New Journalism of Abraham Cahan*, ed.
by Moses Rischin." Deborah Carlin.
16.4: 122-124.
- "*The Harlem Renaissance: Revaluations*,
ed. by Amritjit Singh, William S.
Shriver and Stanley Brodwin." John
Lowe. 16.4: 125-128.
- "*Jacob's Ladder*, by John A. Williams." John
D. Kalb. 16.4: 129-131.
- "*Langston Hughes and the Blues*, by Steven
C. Tracy." George P. Cunningham.
16.1: 119-122.
- "*Multi-Ethnic Literature of the United
States: Critical Introductions and
Classroom Resources*, by Cordelia
Candelaria." John C. Miller. 16.2:
123-124.
- "*Painted Turtle: Woman with Guitar*, by
Clarence Major." Deborah Fairman
Browning. 16.4: 133-135.
- "*The Trickster of Liberty: Tribal Heirs to a
Wild Baronage*, by Gerald Vizenor." Franchot
Ballinger. 16.4: 137-140.

REVIEW INDEX

- "*The Afro Americans*, by Howard Smead,